

CONTENS

General principles of translation	4
Translation of lexical units	8
Types of correlation between words in SI and TL	8
Context and its role in translation	10
Translation of words having no correspondence in TL	12
Translation of Phrases	15
Lexical transformations	22
Grammatical aspects of translation	31
Grammatical transformations	31
Translation of specifically English grammatical forms and constructions	40
Exercises	46
Texts for translation	69
1. Matching the man and the right job	69
2. Talking like your parents? You could do worse	71
3. Investing in paper	73
4. In the bank	75
5. Indomitable little man	77
6. Congress – what is it?	79
7. Introduction to the UN	81
8. Is the monroe doctrine dead?	83
9. The great debate	85
10. Why flog a dying white elephant	87
Abbreviations	93
Fiction and dictionaries cited	94